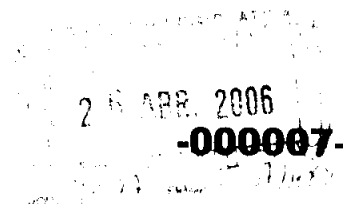




Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.



Abril 25 de 2006

Licenciada
Ana Isabel Antillón
Directora Legislativa
Congreso de la República
Su despacho

Licenciada Antillón:

De manera atenta me dirijo a usted saludándole y al mismo tiempo para hacer de su conocimiento que en la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda, que me honro en presidir, ingresó la Iniciativa de Ley registrada con el número 3452, presentada por los Representantes Oliverio García Rodas y Haroldo Eric Quej Chen, la cual dispone ***Aprobar Reformas al Decreto Número 100-05, Aprobación de Negociaciones del Contrato de Préstamo No. GT-P5 celebrado entre el Banco de Cooperación Internacional del Japón (JBIC) y la República de Guatemala.*** Después de realizar el análisis correspondiente, esta Comisión emitió **DICTAMEN FAVORABLE**, para el proyecto en mención, correspondiéndole el Número **04-2006**, de lo cual me permito adjuntar dictamen, proyecto de decreto y disquete, para su trámite correspondiente.

Sin otro particular, me es grato suscribir;

Deferentemente,


Ing. Víctor Leonel Ramírez Hernández
Presidente



Adj. Lo indicado
C'fa8a



*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

-000008-

25 APR. 2006

DICTAMEN

04-2006

HONORABLE PLENO:

Con fecha 5 de abril del año 2006, el Pleno del Congreso de la República, conoció la Iniciativa de Ley registrada con el número **3452**, presentadas por los Representantes Oliverio García Rodas y Haroldo Eric Quej Chen, la cual dispone **Aprobar Reformas al Decreto Número 100-05, Aprobación de Negociaciones del Contrato de Préstamo No. GT-P5 celebrado entre el Banco de Cooperación Internacional del Japón (JBIC) y la República de Guatemala**, y dispuso trasladar la iniciativa a la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda, de acuerdo con lo establecido en los artículos 39, 40 y 41 de la Ley Orgánica del Organismo Legislativo, para su estudio y dictamen correspondiente.

I. ANTECEDENTES:

El pasado 6 de diciembre del 2005, el Congreso de la República aprobó las negociaciones del Contrato de Préstamo No. GT-P5 entre los Gobiernos de las Repúblicas de Guatemala y Japón, a través del Banco de Cooperación Internacional del Japón (JBIC) por un monto de siete mil trescientos cincuenta y siete millones de Yenes (¥7,357,000,000.00) equivalentes aproximadamente a sesenta y dos millones seiscientos doce mil setecientos sesenta y cinco con 95/100 de dólares de los Estados Unidos de América (US\$62,612,765.95), (tipo de cambio de referencia comprador, vigente al 20 de abril del presente año US\$1.00 = ¥117.5), para financiar el proyecto de Mejoramiento de la Carretera en ZONAPAZ (Ruta Nacional 7E) mismo que permitirá apoyar al Estado en la promoción de la estabilización económica y





-000009-

propiciar el desarrollo económico y social de la población rural en la zona de influencia del proyecto.

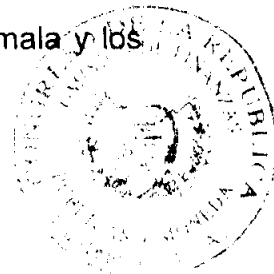
Con la puesta en marcha del proyecto referido, se contempló como beneficiarios directos los pobladores de los municipios de Tactic, Tamahú, Tukurú, La Tinta, Panzós y Senahú, en el departamento de Alta Verapaz, y los municipios de El Estor y Livingston en Izabal, ubicados en un área geográfica de 4,878 Kms.²; lo cual implica una longitud total de 330.7 Kms. de caminos a ser rehabilitados; contemplándose los subtramos siguientes: San Julián-Tamahú-Tukurú-Puente Chascó, Puente Chascó-La Tinta-Telemán-Panzós, Panzós-Puente Cahaboncito-El Estor.

II. ANÁLISIS DE LA COMISIÓN:

Que de acuerdo a lo estipulado en el Decreto Número 100-2005, que aprobó las negociaciones del Contrato de Préstamo No. GT-P5 entre los Gobiernos de las Repúblicas de Guatemala y Japón, a través del Banco de Cooperación Internacional del Japón (JBIC) por un monto de siete mil trescientos cincuenta y siete millones de Yenes (¥7,357,000,000.00), permitiría la puesta en marcha del proyecto de mejoramiento de la Carretera en ZONÁPAZ, o sea los tramos que comprenden la Ruta Nacional 7E y las carreteras de acceso ubicadas en la zona de influencia del proyecto.

Dentro de las condiciones financieras del Contrato de Préstamo se estipula un plazo de hasta cuarenta (40) años, el cual incluye un periodo de gracia de diez (10) años, así también la aplicación de una tasa de interés de cero punto setenta y cinco por ciento (0.75%) anual de acuerdo al contrato referido.

Sin embargo, es imprescindible indicar que en el contenido del Decreto No. 100-2005 no se efectuó la correspondiente aprobación del Acuerdo por Canje de Notas entre los Gobiernos de Guatemala y Japón, suscrito el 28 de septiembre del año 2005; el cual es imprescindible para la ratificación del convenio por el Estado de Guatemala y los





-000010-

consecuentes compromisos que se derivan del mismo; lo cual resulta ser una contratación de deuda pública en condiciones favorables para el país.

En virtud de ello es indispensable que, posterior a la Aprobación de las Negociaciones de contrato de Préstamo mediante el Decreto No. 100-2005, la aprobación del Acuerdo por Canje de Notas suscrito, adicionándose para tales efectos el Artículo 1 bis de la norma legal.

Así también, se considera necesario adicionar el Artículo 2 bis, el cual contempla las exenciones fiscales estipuladas en el numeral 7, literales a), b), c) y d) del Acuerdo por Canje de Notas celebrado entre los Gobiernos guatemalteco y japonés.

III. DICTAMEN DE LA COMISION:

Con base en lo anterior y lo que para el efecto establece el artículo 171 inciso a) de la Constitución Política de la República; Decreto 101-97 del Congreso de la República; 39, 40, 41, 111 y 112 de la Ley Orgánica del Organismo Legislativo, la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda emite **DICTAMEN FAVORABLE** a la iniciativa registrada con el número **3452**, la cual dispone **Aprobar Reformas al Decreto Número 100-05, Aprobación de Negociaciones del Contrato de Préstamo No. GT-P5 celebrado entre el Banco de Cooperación Internacional del Japón (JBIC) y la República de Guatemala**, y lo somete a consideración del Honorable Pleno. *M*

DADO EN LA SALA DE LA COMISIÓN DE FINANZAS PUBLICAS Y MONEDA A LOS VEINTICINCO DIAS DEL MES DE ABRIL DEL AÑO DOS MIL SEIS.


Víctor Leonel Ramírez Hernández
Presidente





-000011-



Haroldo Eric Quej Chen
Vicepresidente



Hugo Rolando López Barrios
Secretario



Jaime Antonio Martínez Lohayza



Oliverio García Rodas



José Contrado García Hidalgo



Edgar Armando Aragón González



Virna Ileana López Chacón de Gil



Mariano Rayo Muñoz



Marvin Haroldo García Buenafé

Mario Taracena Díaz Sol





5/4
Dictamen No. 04-2006 Iniciativa 3452
Comisión de Finanzas Públicas y Moneda

-000012-

Rubén Darío Morales Véliz

Ingrid Roxana Baldetti Elías

Edwin Armando Martínez Herrera

César Emilio Fajardo Morales

Luis Francisco Barquín Aldecoa

Lester Abigail Reyna Girón

Carlos Enrique Bautista Godínez

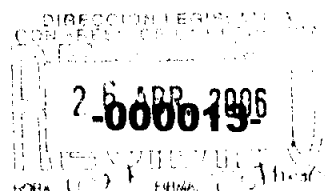
Oswaldo Iván Arévalo Barrios

Luis Fernando Pérez Martínez

Mario Israel Rivera Cabrera



DECRETO NÚMERO _____-2006



EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

CONSIDERANDO

Que el Congreso de la República de Guatemala, a través del Decreto Número 100-2005, aprobó las negociaciones del Contrato de Préstamo No. GT-P5 a ser celebrado entre el Banco de Cooperación Internacional del Japón (JBIC) y la República de Guatemala;

CONSIDERANDO

Que el Segundo Considerando del Decreto Número 100-2005 del Congreso de la República, se indica que los Gobiernos de las Repúblicas de Guatemala y Japón, con fecha 28 de septiembre de 2005, suscribieron el Acuerdo por Canje de Notas, mediante el cual el Gobierno de Japón aprueba el otorgamiento de un préstamo, hasta por siete mil trescientos cincuenta y siete millones de Yenes (Y 7,357,000,000.00), sin embargo, dicho Acuerdo por Canje de Notas aún no ha sido aprobado por el Congreso de la República, de conformidad con el Artículo 171 literal I) numeral 3) de la Constitución Política de la República.

CONSIDERANDO

Que la aprobación del Acuerdo por Canje de Notas por parte del Congreso de la República es un requisito previo a la ratificación de dicho Acuerdo por parte del Estado de Guatemala, y consecuentemente de la celebración del Contrato de Préstamo, lo que hace necesario reformar la norma legal citada.

POR TANTO:

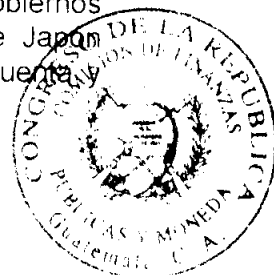
En el ejercicio de las atribuciones que le confiere el Artículo 171, literal a) e i) de la Constitución Política de la República de Guatemala.

DECRETA:

Las siguientes reformas al Decreto Número 100-2005 del Congreso de la República.

Artículo 1. Se adiciona el Artículo 1 bis, el cual queda así:

Artículo 1 Bis. Aprobación del Acuerdo por Canje de Notas. Se aprueba el Acuerdo por Canje de Notas de fecha 28 de septiembre de 2005, celebrado entre los Gobiernos de las Repúblicas de Guatemala y Japón, mediante el cual el Gobierno de Japón aprueba el otorgamiento de un préstamo hasta por siete mil trescientos cincuenta y siete millones de Yenes (Y 7,357,000,000.00).



-000014-

Artículo 2. Se adiciona el artículo 2 Bis, el cual queda así:

Artículo 2 Bis. Se otorga exención total de impuestos y cargas fiscales, por el plazo de duración del Contrato autorizado y específicamente para la ejecución del préstamo a otorgar, de conformidad con el numeral 7, literales a), b), c) y d), del Acuerdo por Canje de Notas, de la manera siguiente:

- a) Al Banco de Cooperación Internacional del Japón (JBIC), de toda clase de cargas fiscales e impuestos que se graven en la República de Guatemala, con relación al préstamo e intereses devengados.
- b) A las compañías japonesas que operen como proveedoras, contratistas y/o consultoras, de toda clase de cargas fiscales e impuestos que se graven en la República de Guatemala, respecto al ingreso proveniente del suministro de productos y/o servicios a efectuarse con el préstamo.
- c) A las compañías japonesas que operen como proveedoras, contratistas y/o consultoras de toda clase de cargas fiscales e impuestos vinculadas a ellas, que se graven en la República de Guatemala respecto a la importación y reexportación de sus propios materiales y equipos necesarios para la ejecución del proyecto; y
- d) A los empleados japoneses, contratados para la ejecución del proyecto de toda clase de cargas fiscales e impuestos que se graven en la República de Guatemala sobre sus ingresos personales provenientes de las Compañías Japonesas que operen como proveedoras, contratistas y/o consultoras para la realización del proyecto.

Artículo 3. El presente Decreto entrará en vigencia el día siguiente de su publicación en el Diario Oficial.

REMÍTASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.

EMITIDO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, EL _____ DE _____ DE DOS MIL SEIS.

